

ПРОТОКОЛ ЧЕТВЕРТОГО ЗАСЕДАНИЯ,
состоявшегося в среду, 24 апреля 1968 г.,
и открывшегося в 10 ч. 55 мин.

Председатель:

Е.И.В. Принцесса Ашраф ПЕХЛЕВИ, Иран

СПЕЦИАЛЬНОЕ ПОСЛАНИЕ, ПОЛУЧЕННОЕ КОНФЕРЕНЦИЕЙ

По просьбе Председателя г-н ШРЕЙБЕР (Исполнительный секретарь Конференции) зачитывает послание, полученное от правительства Перу и подписанное Министром внешних сношений^{6/}.

ОБЗОР ДОСТИГНУТЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ И ОПРЕДЕЛЕНИЕ ГЛАВНЫХ ВОЗНИКШИХ ПРЕПЯТСТВИЙ В ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ПРОВОДИВШЕЙСЯ НА МЕЖДУНАРОДНОМ, РЕГИОНАЛЬНОМ И НАЦИОНАЛЬНОМ УРОВНЯХ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА СО ДНЯ ПРИНЯТИЯ И ПРОВОЗГЛАШЕНИЯ ВСЕОБЩЕЙ ДЕКЛАРАЦИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА В 1948 ГОДУ, И, В ЧАСТНОСТИ, ПРИ ВЫПОЛНЕНИИ ПРОГРАММ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ (пункт 9 предварительной повестки дня) (A/CONF.32/8, 9, 10, 12, 13 и 16; A/CONF.32/L.9-11) (продолжение)

Общие прения (продолжение)

Г-н САЛАС (Филиппины) считает хорошим предзнаменованием успеха работы Конференции тот факт, что она проводится в такой прогрессивной стране, как Иран, который активно претворяет в жизнь далеко идущие программы земельной реформы и образования.

Принципы, провозглашенные во Всеобщей декларации прав человека, включены во многие национальные конституции; они являются моральной силой, на которой основываются решения, принимаемые на индивидуальном, национальном и международном уровнях. Двадцать лет, прошедшие со времени принятия Всеобщей декларации, свидетельствуют о том, что несправедливость может существовать независимо от политических систем или достижений в материальной области. Обеспечение прав человека выходит за рамки идеологии и техники, и необходимо добиться того, чтобы о принципах, лежащих в основе этих прав, вспоминали не только тогда, когда это выгодно.

Забота о правах человека является наиболее обязательным фактором в отношениях между людьми, и обязательность эту можно было бы прогрессивно усиливать, если бы каждая страна стремилась претворять в жизнь возвышенные принципы, провозглашенные во Всеобщей декларации. Следует надеяться, что обзор проделанной в прошлом работы снова стимулирует решимость ликвидировать все еще существующие предрассудки, неравенство и несправедливость. Правильная интерпретация является одним из наиболее легко определяемых затруднений, связанных с повсеместным применением принципов, содержащихся в Уставе Организации Объединенных Наций и во Всеобщей декларации, если предполагать, что политика государств направлена на их выполнение. Естественно, что Международный пакт о гражданских и политических правах и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах придали большую точность общим абстрактным определениям, содержащимся во Всеобщей декларации, а некоторые права явились объектом отдельных конвенций. Однако необходимы дальнейшие исследования для определения охвата каждого из соответствующих положений, и в связи с этим заслуживает поддержки метод использования специальных докладчиков.

^{6/} Полный текст этого послания приводится в Заключительном акте Конференции, приложение III, раздел N.

Там, где национальная политика не соответствует Уставу и Всеобщей декларации или нарушает их, как, например, нынешняя расистская политика правительств некоторых стран и анахронистическая колониальная и неколониальная политика некоторых других стран, возникают большие препятствия к повсеместному обеспечению прав и основных свобод человека.

Эти проблемы показывают трудности, связанные с содействием правам человека путем национального законодательства. Там, где само законодательство содержит нарушения, средством защиты прав являются изменения или отмена этого законодательства путем принятия правительственных мер. Но там, где препятствие к осуществлению прав человека связано с традициями или обычаями, основным средством защиты прав являются поддерживаемые законодательством перевоспитание или реориентация масс. В этих случаях особенно целесообразны методы массовой и общественной информации. В связи с этим г-н Салас хотел бы подчеркнуть важную роль развития общества в таком направлении, чтобы лица, находящиеся в менее благоприятном положении, получили свою долю благ цивилизованного общества. Филиппины готовы поделиться своим опытом и скромными знаниями в этой области.

В 1966 году Региональный семинар по положению женщин, проведенный в Маниле, принял решение разработать долгосрочную программу улучшения положения женщин, которая, по его мнению, в значительной степени поможет осуществлению Декларации о ликвидации дискриминации женщин. Участвуя в социально-экономическом развитии своих стран, женщины ускорят процесс полного осуществления прав человека; признавая это, Филиппины в настоящее время создают комиссию по участию женщин в национальном развитии страны вместо комиссии по положению женщин, и Филиппины будут с большим интересом следить за ходом выполнения программы улучшения положения женщин, о которой было недавно объявлено в Иране.

Иногда оправдываются особые меры, направленные на то, чтобы дать возможность этническим меньшинствам подняться до уровня основных групп; но защита меньшинств не должна выходить за рамки таких жестов запоздалой справедливости, чтобы не поощрять сепаратизм или выход из состава государства. Основные правила, санкционированные Организацией Объединенных Наций, могут в значительной степени предотвратить угнетение и восстания и таким образом сохранить равновесие, которое иногда может быть неустойчивым и ненадежным.

Одна из общих черт тяжелого положения развивающихся стран заключается в том, что воля страны и ее уверенность в своих силах часто бывают недостаточными для осуществления экономических и социальных прав, необходимых для обеспечения приемлемых условий жизни. В Организации Объединенных Наций наблюдается органическая апатия в отношении оказания международной помощи в деле осуществления экономических и социальных прав.

Тактическая ошибка отделения этих прав от гражданских и политических прав при разработке международных пактов создала неблагоприятный психологический климат молчаливого согласия со статус-кво в экономических и социальных вопросах, что еще более затруднило получение развивающимися странами необходимой международной помощи, и это свидетельствует о нежелании развитых стран внести свой вклад в дело достижения целей Десятилетия развития ООН. Несмотря на основные принципы международного сотрудничества между развитыми и развивающимися странами, сформулированные на первой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, вторая сессия этой Конференции не приблизилась к цели претворения принятых принципов в живую действительность. Развитым странам хорошо известна необходимость сокращения постоянно расширяющегося разрыва в экономическом росте и производстве, отделяющего их от развивающихся стран, но горький факт состоит в том, что у них отсутствует желание или предусмотрительность принять необходимые неотложные меры. Пора приступить к проведению в жизнь статьи 28 Всеобщей декларации. В настоящее время развитые страны должны понять, что они не могут долго существовать в мире и благополучии, когда более двух третей населения земного шара живет в безнадёжной нужде.

Один из уроков, который можно извлечь из прошедших 20 лет, заключается в том, что понятие прав человека — динамичное, а не статичное понятие. В течение этого периода вопрос претворения прав человека в жизнь вышел за рамки исключительной внутренней юрисдикции государств. Чаяния людей полностью пользоваться правами человека становятся столь же неудержимой силой, как и стремление колониальных народов к самоуправлению и независимости. Международная эволюция этого понятия требует параллельной эволюции путей и средств повсеместного претворения в жизнь прав человека. Пересмотр дискриминационного законодательства и практики уже недостаточен: цель должна заключаться в осуждении, запрещении и наказании дискриминации законом.

Необходимо также пересмотреть деятельность органов Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами прав человека. По прошествии 20 лет эти органы, естественно, могли бы принимать на рассмотрение жалобы, направленные против государств-членов в связи с нарушением тех положений Всеобщей декларации, которые не входят в компетенцию органов, созданных в соответствии с международными пактами и другими международными документами по правам человека. Настоящей Конференции следует сформулировать и принять рекомендации в этом плане.

Было сказано, что мир в настоящее время является свидетелем резких изменений в трех направлениях, имеющих жизненно важное значение для будущего человечества; ими являются: технический прогресс в результате проникновения человека в тайны атома; идеологический конфликт между капитализмом и коммунизмом; и резкое изменение, выразившееся в росте надежд среди вновь возникших наций. Конференция не выполнит своей задачи, если она не учтет далекоидущих последствий этих трех факторов, поскольку они оказывают влияние на

Г-н МЕСТИРИ (Председатель Специального комитета по осуществлению декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам) заявляет, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 2326(XXII) выразила желание предоставить Конференции возможность дать оценку современного положения миллионов людей, все еще находящихся под колониальным гнетом.

Можно подумать, что положение Всеобщей декларации прав человека, в котором говорится, что включенные в нее принципы в одинаковой степени относятся к колониальным народам, никогда не принималось, если судить по его значению для несамостоятельных территорий, где до сих пор цинично нарушаются и безнаказанно попираются индивидуальные и коллективные свободы. И как может быть иначе, если сама философия колониализма и применяемые им методы непосредственно направлены против идей и принципов Декларации? И как может найти должное признание то положение, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве, когда существует убеждение в наличии низших рас? Неравенство, основанное на расе, цвете кожи, языке и религии, лежит в основе всех несправедливостей и злоупотреблений, имеющих место в колониальных странах. И колониальные народы, лишенные всех других средств, во многих случаях вынуждены прибегать к оправданному сопротивлению против тирании и угнетения, что вызывает рост обрушивающихся на них репрессий.

Особый интерес для Специального комитета представляют международные пакты о правах человека и Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации, принятые Генеральной Ассамблеей, соответственно, в 1966 и 1967 годах, а также резолюция 2144(XXI), в которой Генеральная Ассамблея выражает свое растущее беспокойство по поводу нарушений прав человека, включая и те нарушения, которые имеют место в связи с политикой расовой дискриминации, сегрегации и апартеида, проводимой, в частности, в колониальных и зависимых территориях.

Однако простого принятия деклараций и пактов недостаточно: необходимы их ратификация и включение принятых принципов в обязательные по закону правила национального законодательства. К сожалению, государства-члены оказались не в силах принять необходимые меры с желаемой быстротой; однако, даже несмотря на это, большое значение имеет всеобщее признание в рамках ООН права каждого человека на уважение его достоинства как человеческой личности во всех сферах жизни. Откровенно говоря, это является необходимым условием для постепенного достижения всеобщего мира и мирного экономического и социального сотрудничества и развития в соответствии с Уставом ООН.

Таким образом, Организация Объединенных Наций пришла к пониманию особого значения неотложности ликвидации колониализма и решения задачи борьбы с расовой дискриминацией. Колониальный режим, существующий в Южной Африке, до сих пор характеризуется наиболее возмутительным и анахронистическим массовым нарушением прав человека и основных свобод.

Как признал Генеральный Секретарь, коллективная решимость Организации Объединенных Наций положить конец колониализму, по-видимому, натолкнулась на упорное сопротивление в этой части мира. Здесь не наблюдается никакого ослабления постоянного нарушения права на самоопределение; национально-освободительное движение все еще жестоко подавляется властями при помощи и в сговоре с определенными заинтересованными экономическими и другими кругами.

Определить причину подобного положения дел нетрудно. Причина кроется в намеренной оппозиции и продолжающемся несотрудничестве заинтересованных правящих держав, а также в нежелании некоторых других государств сотрудничать с ООН в поисках путей эффективного решения существующих колониальных проблем. Международное сообщество не может согласиться и не согласится с тем, чтобы подобное положение оставалось неизменным; оно должно удвоить свои усилия с тем, чтобы ликвидировать колониализм во всех его проявлениях. Организация Объединенных Наций останется центром средоточия всех усилий по достижению этой благородной цели, чему, он уверен, будет по-прежнему активно содействовать Специальный комитет. В самом деле, по инициативе Комитета Генеральная Ассамблея приняла за минувшие годы ряд решений, которые являются новым важным этапом в развитии принципов и процесса деколонизации. К числу важных мероприятий в этом плане следует отнести расширение в 1965 году концепции неотъемлемого права колониальных народов на самоопределение и независимость за счет признания законности их борьбы за осуществление этих прав и эффективное пользование ими, а Специальный комитет обратился ко всем государствам с просьбой оказать колониальным народам моральную и материальную поддержку, необходимую для достижения этой цели.

В 1967 году Специальный комитет с удовлетворением отметил успехи, достигнутые национально-освободительными движениями на территориях, находящихся под властью Португалии, как в плане вооруженной борьбы, так и в области программ восстановления в освобожденных районах, и им было предложено, чтобы международная помощь жертвам португальских военных операций предоставлялась в сотрудничестве с этими движениями, что означает признание роли, которую освободительные движения могут и должны играть в освобожденных районах.

Возрастающая озабоченность Организации Объединенных Наций в связи с колониализмом нашла свое отражение также и в заявлении, сделанном Генеральной Ассамблеей в 1965 году и вновь подтвержденном позднее, о том, что продолжение колониального правления и практика апартеида, как и все прочие формы расовой дискриминации, таят в себе угрозу международному миру и являются преступлением против человечества. В этом контексте Специальный комитет и Генеральная Ассамблея удвоили свои усилия с тем, чтобы добиться активной поддержки Совета Безопасности и его участия в решении вопросов деколонизации, предложив Совету

провести в жизнь надлежащие меры, обязательные для всех государств и направленные против нарушающих права человека режимов в Южной Родезии, Юго-Западной Африке, на территориях под португальской администрацией и в Адене, с целью обеспечения претворения в жизнь соответствующих решений Организации Объединенных Наций.

Говоря о тесной взаимосвязи и различиях в удельном весе, которые несомненно существуют между вопросом о деколонизации и вопросом о правах человека, с особым упором на ликвидацию расовой дискриминации и апартеида в Южной Африке, оратор указывает, что полное претворение в жизнь Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам автоматически предусматривает использование права на самоопределение и передачу всей власти заинтересованным колониальным народам. Так как Генеральная Ассамблея признала в своей резолюции 1850 (XVII), что расовая дискриминация и сегрегация на самоуправляющихся территориях могут быть искоренены полностью и в кратчайший срок в результате активного осуществления положений этой Декларации, отсюда неизбежно следует, что решение проблемы прав человека — поскольку это касается колониальных территорий — состоит в полном и быстром претворении в жизнь положений Декларации. Соответственно, оратор выражается надежда на то, что Конференция самым энергичным образом подчеркнет этот аспект в своих заключениях по пункту 11"b" повестки дня.

Срочная необходимость в более энергичных действиях в отношении колониальных территорий не может быть переоценена, так как несколько миллионов людей продолжают жить под колониальным управлением и в большинстве случаев в условиях режимов, которые исключают какую-либо надежду на скорую эмансипацию. У этих людей доверие к ООН может легко смениться горьким разочарованием, если будут надолго отложены эффективные меры.

Г-н КОМАЙ (Израиль) говорит, что Иран, оказывающий столь замечательное гостеприимство Конференции, является живым примером решения рассматриваемого Конференцией вопроса. Под руководством Е.И.В. Шахиншаха Иран осуществляет замечательную бескровную революцию, которая неуклонно повышает социальный, экономический и образовательный уровень его народа, обеспечивая одновременно устойчивость государства.

Делегация Израиля готова сделать все, чтобы исполнить просьбу Генерального Секретаря избегать взаимных политических обвинений в ходе работы Конференции. К сожалению, представителями арабских государств были подняты вопросы, связанные с конфликтом на Среднем Востоке и находящиеся на рассмотрении других компетентных органов ООН, причем эти представители выступали с обычными злостными нападками на Израиль с целью его дискредитировать. Положение на Среднем Востоке обсуждалось в ООН в течение 6 месяцев в 1967 году, и Специальный представитель Генерального Секретаря выполняет в настоящее время

деликатную миссию по установлению мира в этом районе. Израиль приветствовал миссию по установлению фактов, посланную в район конфликта в 1967 году, и подобным же образом он окажет гостеприимство новой миссии, с просьбой о принятии которой Генеральный Секретарь обратился к правительствам, вовлеченным в конфликт, поскольку правительству Израиля нечего скрывать в плане управления занятыми им территориями и мер, принятых в целях обеспечения безопасности и благосостояния проживающего на этих территориях гражданского населения. С другой стороны, Израиль озабочен дурным обращением с еврейскими общинами в арабских странах и приветствует рассмотрение миссией по установлению фактов и этого вопроса.

Оратор хотел бы напомнить представителю Украинской Советской Социалистической Республики о том, что его замечания в связи с положением на Среднем Востоке отражают предложения, которые были отвергнуты Организацией Объединенных Наций. Он надеется, что этот вопрос может быть оставлен на рассмотрение соответствующих органов ООН. В противном случае следует опасаться того, что работа Конференции будет сорвана и потерпит большой ущерб.

За последние 20 лет была проделана большая положительная работа по упрочению прав человека на международном уровне; однако это не может служить причиной для самоуспокоенности, так как самую трудную часть работы предстоит еще проделать. Организации Объединенных Наций гораздо легче выдвигать великие идеалы, чем осуществлять их. Нормы международного поведения, которые она рекомендует, становятся обязательными лишь в той мере, в какой суверенные государства обязуются выполнять их, и положения, содержащиеся во Всеобщей декларации, все еще далеки от того, чтобы стать всеобщими обязательствами.

Организация Объединенных Наций начала заниматься вопросом о правах человека с момента составления проекта ее Устава в Сан-Франциско, когда Европа только что была освобождена от гитлеризма и когда был разоблачен звериный характер нацистской системы. Десятки миллионов людей были лишены самых элементарных прав человека на расовой, религиозной или политической основе, и было сочтено необходимым вновь подтвердить достоинство и ценность человека, а также его право быть свободным. Соответственно, эти идеи были особо записаны в Уставе, а основные права человека и свободы — в тридцати статьях Всеобщей декларации прав человека.

В 1965 году важной вехой явилась Международная конвенция по искоренению всех форм расовой дискриминации, а конвенция о религиозной терпимости существует сейчас в форме проекта. Однако не было сочтено ни возможным, ни желательным развивать содержание Всеобщей декларации по частям. Соответственно, было решено изложить ее абстрактные принципы

в двух общих пактах, с тем чтобы обязать государства подчиняться согласованным международным нормам. На выполнение этой работы ушло 12 лет, но сейчас наступил еще более трудный этап. Всеобщая декларация имеет огромную моральную силу, но только моральную. С завершением составления пактов государства-члены должны решить, готовы ли они принять на себя обязательства и привести свои собственные законы и практику в соответствие с согласованными международными нормами.

По основному вопросу - вопросу о проведении в жизнь пактов - предпринимаются только первые экспериментальные шаги. Государства, подписавшие пакт об экономических, социальных и культурных правах, должны представлять свои собственные отчеты. Пакт о гражданских и политических правах предусматривает образование международного комитета, однако последний не будет компетентен рассматривать жалобы другого государства и тем более отдельных лиц, за исключением тех случаев, когда заинтересованные страны добровольно согласятся на такую процедуру.

Израиль поддерживал в прошлом идею учреждения должности комиссара ООН по правам человека, и он по-прежнему считает, что эту идею можно примирить с принципом национального суверенитета. Комиссар мог бы иметь конструктивное влияние, не выступая при этом в роли судьи.

Еврейский народ внес крупный вклад в дело признания прав человека и утверждения его достоинства и личности, а современная цивилизация во многом использовала вдохновляющие идеи Ветхого завета и еврейских пророков, которые настойчиво утверждали, что все люди братья и все они равны. Когда Е.И.В. Шахиншах ссылается на Кира Великого как на одного из первых борцов за права человека, то сразу же приходит на ум борьба за свободу и государственность, которую еврейский народ вел в тех же районах мира тысячи лет тому назад. Иран и Израиль - две древние и непрерывно развивающиеся цивилизации, связанные историческими, культурными и дружескими узами, возникшими две с половиной тысячи лет тому назад. Район, в котором находятся оба государства, был районом сосредоточения самых различных рас, национальностей, верований, традиций и языков, и он никогда не мог быть отождествлен исключительно с каким-либо одним народом или управлением, исходящим из какого-либо одного центра.

С возрождением двадцать лет тому назад независимой еврейской государственности Декларация независимости Израиля обеспечила всем жителям государства равенство в социальном и политическом плане - равенство, основанное на свободе, справедливости и мире, как это проповедовалось пророками Израиля. Гуманитарные идеалы приобрели международное признание со всеобщим распространением просвещения и либеральных идей после французской революции, а в конце первой мировой войны они были вписаны в соглашения, касающиеся национальных

меньшинств. В то время упор делался на международную защиту национальных меньшинств, но уделялось относительно мало внимания нужде в международной защите отдельных лиц, даже если эти лица составляют группы большинства в государстве. Значение Устава Организации Объединенных Наций состоит в том, что он рассматривает всех мужчин и женщин на одинаковой основе. Тем не менее есть основание опасаться, что переход от прав меньшинств к правам индивидуальным слишком резок.

Правда, за последние годы забота об индивидуальных правах была уравновешена большим упором на самоопределение и на право каждого народа на политическую независимость. Этот процесс, по-видимому, является наиболее замечательным событием нашего века. Однако где-то между соответствующими правами отдельных лиц и правами народов находится еще и право определенных групп внутри государств сохранять свои характерные особенности и выявлять их, если они этого желают. Делегация Израиля считает, что в широком наступательном движении фронта прав человека этому конкретному аспекту оказывается недостаточное внимание. Подкомиссия экспертов, учрежденная в 1946 году Комиссией по правам человека для консультирования последней по двум смежным вопросам, а именно - предотвращению дискриминации и защите расовых, национальных, религиозных и языковых меньшинств, - указала на своей первой сессии, что под второй из задач Комиссии она понимает защиту непревзойденных групп, которые, желая в целом подчиниться данному режиму вместе с большинством, хотя и для себя несколько особых условий, с тем чтобы сохранить основные характерные черты, которыми они обладают и которые отличают их от большинства населения. Достоин сожаления, что после ряда первоначальных исследований эта проблема не получила должного внимания со стороны органов Организации Объединенных Наций. Сама же Подкомиссия, начиная с 1954 года, едва ли касалась этого вопроса.

Озабоченность Израиля этим аспектом прав человека не носит чисто академического характера - она усиливается трагическим опытом групп еврейского меньшинства в других странах.

Евреи остались отдельным народом, имеющим общее этническое происхождение, общую религию и разделяемые всеми ими традиции, культуру и язык. В течение многих столетий и во многих странах еврейские меньшинства преследовались за приверженность вере своих предков. Но в оккупированной нацистами Европе шесть миллионов евреев были принесены в жертву нацистами на алтарь их расистских богов. Неудивительно, что евреи весьма чувствительны к любым новым проявлениям антисемитизма. Отвратителен тот факт, что в настоящее время антиеврейские тенденции возрождаются во внутренних политических целях на земле, пропитанной кровью евреев - жертв гитлеризма. При этом, евреи не могут спокойно относиться к возрождению неонацистских тенденций, где бы это ни имело место. Кроме того,

они весьма чувствительны к форме дискриминации, которая выражается в отказе национальным меньшинствам в праве свободно исповедывать свою религию и развивать свою культуру, и они сильно встревожены тем, что широкие слои еврейского народа страдают в настоящее время от такого рода лишений в области культуры и не имеют даже той степени религиозной автономии, которой все еще пользуются представители других религий. По этим причинам делегация Израиля приветствует включение статьи 27 в Пакт о гражданских и политических правах.

Этот вопрос имеет в 1968 году более прямое отношение к действительности, чем в 1946 году. Однако необходимо сделать переоценку в классическом подходе к вопросу о национальных меньшинствах в одном чрезвычайно важном его аспекте. Люди в настоящее время гораздо более сознательно относятся к ситуациям, при которых "доминирующая" группа является меньшинством, а "недоминирующую" группу составляет большинство населения. Таково положение в Южной Африке, где апартеид и неравенство основаны на требовании раздельного развития. Народ Израиля питает отвращение ко всякой дискриминации по признаку расы и полностью отвергает любую доктрину, любую политику, определяющую место человека в обществе по цвету его кожи.

Что касается прав групп, то основной вопрос состоит не в том, является ли отдельная группа внутри какого-либо государства меньшинством или большинством. Принцип тот, что отдельным группам должны быть предоставлены средства поддержания их отличительных черт, если они желают этого, причем в то же время члены этих групп должны пользоваться абсолютным равенством с другими гражданами данного государства и быть лояльными по отношению к самому государству. Единство не может быть приравнено к единообразию; разнообразие должно рассматриваться как фактор, обогащающий национальную жизнь, а не ослабляющий ее. Делегация Израиля требует, чтобы был вновь возрожден интерес к особой области коллективных прав отдельных групп.

Разумно не возлагать слишком большие надежды на настоящую Конференцию. Действительно, многие правительства еще не готовы согласиться на международный контроль и вмешательство во внутреннее законодательство в области прав человека в своих странах. История прошлых лет также не дает повода для надежды на то, что составление деклараций и пактов поможет изжить в сердцах людей жестокость, жадность и жажду власти, привилегий и господства, лежащие в основе проблемы. Полную победу в борьбе за свободу человека одержать нельзя. Однако было бы неправильно быть циником или пораженцем. По самым реалистичным оценкам за последние два десятилетия Организация Объединенных Наций добилась многого, и

не меньшим из ее достижений является создание климата международной заинтересованности и чувства международной ответственности, которые пересекают границы между государствами. В настоящий момент подведения общих итогов пройденный путь можно отметить с удовлетворением, и должны быть приложены усилия к тому, чтобы подняться выше конфликтов и преодолеть барьеры, разделяющие людей.

Г-н ЭНТЕЗАМ (Иран) говорит, что, хотя нынешняя Конференция проводится в ознаменование великой годовщины, соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и повестка дня Конференции ясно указывают, что она не является ведомственным праздником. Наоборот, Конференции предлагается дать оценку эффективности работы, проделанной Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями в области прав человека за истекшие двадцать лет. Представитель Ирана сам помогал готовить Всеобщую декларацию, и теперь его просят судить о том, что было достигнуто за период с 1948 года; он рад приветствовать в Тегеране ряд выдающихся представителей, к которым обратились с той же просьбой. Это показывает, сколь важное значение придают государства вопросу о правах человека. Оратор воздает должное покойным пионерам деятельности, которая привела к принятию Всеобщей декларации. О священнике Мартине Лютере Кинге - апостоле мирной борьбы за уважение прав человека - будут также хранить память долго после его смерти.

Всеобщая декларация не только сохранила всю свою символическую ценность, но и оказала далеко идущее моральное и практическое влияние во всем мире. На нее ссылаются межправительственные договоры, национальные законы, юридические решения и конституции, и она была издана сотнями миллионов экземпляров почти на всех языках мира.

По истечении двадцати лет настало время подвести итоги. Ясно, что Организация Объединенных Наций проделала очень полезную работу в деле поощрения прав человека, как это указывается в документах, подготовленных Секретариатом (A/CONF.32/5 и 6). В них приводится подробное описание методов и приемов, применявшихся Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями, и указывается, что они выполнили свои обязательства. Принципы, сформулированные в 1948 году, получили конкретную форму и были дополнены внушительным числом деклараций и пактов. Теперь на государствах лежит долг присоединиться к указанным документам, придать им практическое значение в своих национальных границах, равно как и в международном масштабе. Конференция должна в срочном порядке обратиться ко всем государствам-членам Организации с призывом сделать это.

Однако это лишь позитивная сторона картины; вместе с тем, во многих частях мира права человека не уважаются. Расизм в его наиболее отвратительной форме - форме апартеида - все еще практикуется, вопреки решениям Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности. Наиболее внушительные научные открытия, в частности, в области биологии, показывают абсурдность любых расовых предрассудков, и поэтому печально видеть, как группы людей практикуют сегрегацию людей - своих соотечественников только потому, что те иного этнического происхождения.

В Азии, Африке и Латинской Америке сотням миллионов людей угрожают призраки голода и болезней. Этого оправдать нельзя, учитывая гигантские возможности, предоставляемые техническим прогрессом. Большие массы людей, живущих в невежестве, не имеют возможности пользоваться благами образования и культуры.

Верно, что Организация Объединенных Наций и специализированные учреждения выражают сильное беспокойство в связи с этим невыносимым положением; однако действия, за которые они выступают, несоизмеримы с противостоящими несправедливостями, а их усилия наталкиваются на непреодолимые препятствия. Представитель Ирана выражает надежду, что этому аспекту проблемы Конференция уделит особое внимание. Существенно важно в кратчайший срок выявить те препятствия, которые мешают полному обеспечению прав человека, и разработать эффективные методы преодоления этих препятствий. Нет ничего хуже, чем обманутые надежды, а разочарованным массам уже дано слишком много обещаний. Теперь они ждут решительных действий.

Представитель Ирана считает, что слабое развитие является одним из наиболее важных вопросов, которыми должна заняться Конференция. Кроме того, Подготовительный комитет предложил Конференции уделить особое внимание проблемам прав человека в развивающихся странах. Делегация Ирана полагает, что поощрение прав человека непосредственно связано с экономическим и социальным прогрессом. Пока не будут созданы условия, необходимые для обеспечения самых основных прав человека: права на достаточное питание, на медицинское обслуживание и образование, - до тех пор не удастся обеспечить полное пользование правами человека в двух третях мира. Представитель Ирана напоминает, что Е.И.В.Шах Ирана коснулся этого вопроса в своей книге "Белая революция в Иране" и в своей речи по случаю открытия Конференции.

Мир разделен на две группы - на богатых и на бедных - и разрыв между ними расширяется. Десятилетие развития не принесло выполнения обещаний, и мало что было достигнуто Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию. Со стороны как

богатых, так и бедных стран требуются огромные усилия, чтобы обеспечить достижение всеми слаборазвитыми странами уровня жизни, соответствующего человеческому достоинству. Конференция должна высказаться за резкое увеличение помощи развивающимся странам и настоятельно призвать развитые страны к более решительным действиям, которые найдут отклик в менее развитых странах.

Иран под руководством своего суверена осуществляет великую мирную революцию. В нем отменена феодальная система в результате проведения земельной реформы. Иран начал осуществлять общую программу индустриализации и механизации сельского хозяйства. Он ведет войну с неграмотностью. И его усилия приносят плоды. За последний трехлетний период годовые темпы роста составили в среднем 11%, и, по общему мнению, Иран сделал хорошее начало.

Однако характер проблем, стоящих в настоящее время перед человечеством, вызывает необходимость рассмотрения их на глобальной основе. Для поощрения прав человека требуются международные и общие действия. Препятствия должны преодолеваются общими одновременными усилиями. Перед Организацией Объединенных Наций стоит величайшая историческая задача - разработка нового метода международного сотрудничества, ведущего к общему развитию. Осуществление прав человека нельзя отделить от других аспектов развития. В настоящее время в развитом мире происходит революция величайшего значения, причем от ее успеха получают выгоду и народы слаборазвитых стран; однако для того, чтобы они получили полную выгоду от этого прогресса, им следует вначале достигнуть определенного уровня развития, а уверенности в том, что они его достигнут, не имеется. Конференции нужно будет разработать долгосрочный план преодоления самого крупного препятствия, мешающего полному обеспечению прав человека. Делегация Ирана намерена представить Конференции ряд конкретных предложений по этому вопросу.

Г-н УИЛКИНЗ (Соединенные Штаты Америки) говорит о своей признательности за возможность собраться в Иране - важном центре мировой истории - и воспользоваться гостеприимством прогрессивного суверена, посвятившего себя задаче обеспечения прав человека.

Во время второй мировой войны президент Рузвельт и г-н Черчилль провозгласили "четыре свободы": свободу слова, свободу религии, свободу от нужды и свободу от страха, - и в рамках этих четырех свобод были воплощены все определенные впоследствии права человека. Провозглашение этих четырех свобод во время тотальной войны явилось признанием истины, сформулированной позднее президентом Кеннеди, а именно: чем является мир, как не вопросом прав человека? Прочный мир может основываться только на уважении к человеческому достоинству. Провозгласители четырех свобод признали, что гражданские и политические права и права экономические и социальные взаимосвязаны, и сформулировали эти четыре свободы с тем, чтобы они служили вдохновением и стимулом для всего мира.

В 1941 году в Соединенных Штатах Америки существовали политические и гражданские рамки, в которых несправедливость, хотя она, несомненно, и имела место, не могла сохраняться постоянно; с этого времени произошел существенный прогресс в направлении более полного обеспечения прав человека. Рассказав о том пути, каким его страна продвигалась в направлении более полного обеспечения прав человека, представитель Соединенных Штатов Америки указывает, что в 1787 году была разработана Конституция Соединенных Штатов Америки, которая была очень передовой для своего времени, однако она ограничивалась защитой гражданских и политических прав. От использования большей части этих прав была отстранена четверть населения страны, которую составляли рабы, и половина населения страны, которую составляли женщины. В 1860-х годах, после гражданской войны, в Конституцию была внесена поправка об отмене рабства, однако негры вскоре обнаружили, что обещания этой поправки иллюзорны. Сегрегация, неравенство и дискриминация продолжали существовать в других формах. В период с 1876 вплоть до 1947 г. негры по-прежнему лишь мечтали об американском идеале.

В 1947 году, незадолго до провозглашения Всеобщей декларации, был выпущен доклад Комиссии по правам человека, содержащий следующую революционную фразу: "Расовая сегрегация должна быть вычеркнута из американской жизни". В 1948 году указом президента была отменена расовая сегрегация во всех родах вооруженных сил, и после этого страна отбросила апатию и перешла к действиям.

В 1954 году Верховный суд объявил вне закона проведение различия между гражданами на основе их расовой принадлежности, а в период с 1957 по 1968 г. Конгресс принял пять законов о гражданских правах. Являясь прогрессивными, эти законы все же не охватывали еще всего комплекса прав человека.

Привлечение средствами общественной информации внимания к нарушениям прав человека покончило с апатией и означало в конечном счете ликвидацию дискриминации в Соединенных Штатах Америки. В соответствии с федеральным законом 1964 года места общественного пользования были открыты для всех американцев, однако битва еще не была завершена, поскольку нищета, являющаяся зачастую конечным результатом дискриминации, не позволяла пользоваться недавно приобретенными экономическими и социальными правами. Однако в настоящее время Соединенные Штаты Америки начинают претворять в жизнь весь комплекс экономических и социальных прав, и, несмотря на недавние беспорядки в связи с правами человека, представитель Соединенных Штатов Америки полностью убежден в блестящем будущем, которое его страна обеспечит для людей всех вероисповеданий и рас.

Что касается международной сферы, то права человека чаще провозглашались, чем осуществлялись. Виной тому является отчасти неограниченное требование национального суверенитета; конечно, согласно уставу Организации Объединенных Наций никакая страна не имеет права поступать несправедливо со своими гражданами. Представитель Соединенных

Штатов Америки не согласен с той точкой зрения, что Организация Объединенных Наций некомпетентна обсуждать нарушения прав человека, кроме как в южной части Африки или в связи с проведением военных действий. Америка, например, извлекла пользу из критики, высказанной в ее адрес с трибуны Организации Объединенных Наций. Большая часть этой критики была неосведомленной, в некоторых случаях она была и злонамеренной, но фактического вреда она не принесла, и удалось добиться многих положительных результатов.

То, что было сказано оратором, не умаляет важности усилий Организации Объединенных Наций по искоренению колониализма и апартеида, и оратор предсказывает конец апартеида в Южной Африке, как условие дальнейшего существования этой страны. Однако Организация Объединенных Наций не располагает аппаратом для осуществления своих норм прав человека, и оратор говорит о своем глубоком интересе к предложению Коста-Рики относительно должности Верховного комиссара ООН по правам человека.

На Конференции, проходящей в ознаменование двадцатой годовщины Всеобщей декларации прав человека, оратор выражает уверенность в том, что в последующие 20 лет можно будет добиться большого прогресса. Хотя и останутся различия между странами, проявится также и стремление к равным возможностям, преодолевающее все границы. Для изменений как внутри стран, так и в международном плане потребуется обязательство проведения действий, - говоря словами Национальной консультативной комиссии Президента по гражданским беспорядкам, "обязательство проведения действий - сочувственных, массовых и постоянных, - новых позиций, нового понимания и прежде всего - новой воли". Это обязательство и эта воля должны проложить новый путь в международной жизни с тем, чтобы мир добился выполнения обещаний беспрецедентного шага, сделанного Организацией Объединенных Наций в 1948 году,

Г-н ХЕЙНЕМАН (Федеративная Республика Германии) говорит, что со времени принятия Всеобщей декларации прав человека - уникального документа, свидетельствующего о стремлении человечества к свободе, - прошло около двух десятилетий и за это время многочисленные международные соглашения подтвердили провозглашенные в ней права и свободы.

В его стране признается универсальное значение Международного года прав человека, и к идее проведения этого года относятся с уважением. Только при условии, если человек пользуется защитой своих прав в своей стране, эти права станут эффективными в международном плане и в отношениях между странами воцарится взаимное доверие.

До создания Организации Объединенных Наций обеспечение прав человека было внутренним делом отдельных государств, и международное право касалось только отношений между государствами. Переход от этой эпохи к новой, когда компетенция международного права распространяется и на отдельную личность, является чрезвычайно важной стадией развития. Аналогичную тенденцию можно наблюдать и внутри отдельных государств в том отношении, что теперь конституционное право во все большей и большей степени также занимается отдельной личностью. Эта идея приобрела особую силу в ФРГ вследствие памяти о мрачной главе ее

истории, и конституция, принятая в 1949 году, провозглашает принцип нерушимых и неотъемлемых прав человека в качестве основы всякого сообщества, а также мира и справедливости во всем мире.

Таким образом, представляется очевидным, что принципы Всеобщей декларации стали в значительной степени реальной действительностью в праве ФРГ. Идеи, воплощенные в статье 8 Всеобщей декларации, были претворены в практику, причем этот шаг является почти революционным событием в деле защиты прав человека. Любое лицо в Федеративной Республике Германии, утверждающее, что были нарушены его основные права, может теперь обратиться к независимому суду, перед которым все государственные органы отчитываются в своих действиях наравне с простыми гражданами.

Широкая свобода, предоставленная гражданам его страны, иногда позволяет экстремистским группам высказывать мнения, которые не нравятся правительству. Это часть цены, уплачиваемой за свободу, и это не означает, что такие экстремистские группы каким-либо образом представляют большинство немцев. Он выражает согласие с представителем Украины, осудившим нацизм, но не разделяет его мнения относительно значения неонацизма в Германии.

Помимо гражданских свобод, охраняемых судебной системой, основные социальные права в Федеративной Республике Германии защищаются новым законодательством страны; поэтому ее правительство смогло присоединиться к Европейской социальной хартии лишь с незначительными оговорками. ФРГ приложила также значительные усилия для обеспечения международного контроля соблюдения основных прав внутри стран, ратифицировав Европейскую конвенцию о правах человека и основных свободах, а также Дополнительный протокол к Конвенции о гарантии права на собственность, прав родителей и свободы выборов. Права и свободы, гарантированные европейскими конвенциями, предоставляют каждому отдельному лицу, проживающему в стране, независимо от того, является ли оно немцем или иностранцем, право на отстаивание своих претензий непосредственно перед национальными судами.

Помимо этого, правительство ФРГ выступило с отдельными декларациями, в которых признается компетентность Европейской комиссии по правам человека рассматривать отдельные жалобы, а также говорится о признании юрисдикции Европейского суда по правам человека. Тесная взаимосвязь между Европейской конвенцией о правах человека и Европейской социальной хартией, с одной стороны, и пактами Организации Объединенных Наций о гражданских и политических правах и об экономических, социальных и культурных правах - с другой, облегчит присоединение правительства ФРГ и к этим Пактам. То же самое верно и в отношении Конвенции Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм расовой дискриминации, которую правительство ФРГ намерено ратифицировать в ближайшем будущем.

Правительство ФРГ особо приветствует то обстоятельство, что в статье 1 двух конвенций о правах человека, заключенных в 1966 году, делается упор на право наций на самоопределение. Это право открыло путь к независимости для многих государств; кроме того, оно вновь подтвердило право тех наций, национальное единство которых было нарушено в силу международных событий, свободно принимать решение относительно своего политического статуса и национального единства. В этой связи Г-н Хейнеман напоминает о том, что Председатель Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций в послании по случаю Международного года прав человека говорил о необходимости гарантировать уважение характерных особенностей всех наций и их права на выбор социальной системы без внешнего вмешательства.

Каким бы отрадным ни был осуществленный до настоящего времени прогресс, подлинно прочная основа для мирного сотрудничества между нациями может быть создана только в результате постоянного прогресса в области прав человека. Даже сегодня, двадцать лет спустя после провозглашения Всеобщей декларации, совершаются акты, показывающие, как много еще предстоит сделать для полного осуществления принципов прав человека, получивших международное признание. Конференция должна обратиться с призывом к мировому общественному мнению против применения силы и жестокости в любой форме.

Правительство ФРГ поддерживает предложение об учреждении должности Верховного комиссара по правам человека, и оно убеждено, что централизованный орган такого рода будет иметь неоценимое значение.

Что касается расовой дискриминации, то правительство ФРГ, ратифицировав Конвенцию Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм расовой дискриминации, высказало свое полное согласие с целями этой Конвенции, и оно преисполнено решимости всеми силами противодействовать любой форме расовой дискриминации. Кроме того, правительство намерено внести существенный вклад в проведение Международного года прав человека, подписав пакты 1966 года об экономических, социальных и культурных правах и о гражданских и политических правах.

Г-н ЯЗИД (Алжир), выступая в порядке использования своего права на ответ, говорит, что он считает себя обязанным отвергнуть неоправданный выпад, сделанный против арабских государств одним из выступавших ранее ораторов. Арабские государства в своих действиях руководствуются самыми гуманными мотивами, и их нельзя обвинить в привнесении политических соображений в работу Конференции.

Заседание закрывается в 13 ч. 05 мин.